

Dönem : 4

Toplantı : 2

MİLLET MECLİSİ

S. Sayısı : 200

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklere İlişkin Protokollerin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/284)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Tetkik Dairesi

Başkanlığı

Sayı : 71 - 1946/2187

25 . 4 . 1975

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 22.4.1975 tarihinde kararlaştırılan «Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde yapılan değişikliklere ilişkin Protokollerin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ve gerekçesi ile ekleri ilişik olarak sunulmuştur. Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

Süleyman Demirel

Başbakan

KANUN TASARISI GEREKÇESİ

7 Aralık 1944'te Şikago'da imzalanan ve T. B. M. M. tarafından 1945 yılında 4749 sayılı Kanunla onaylanan «Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesi», uluslararası alanda çok geniş çapta kabul görmüş olan sözleşmelerden biridir. Halen 129 devletin taraf bulunduğu bu Sözleşmenin bazı maddelerinin, özellikle Sözleşmeye taraf olan devletlerin yıldan yıla artması dolayısıyla, zaman zaman değiştirilmesi ihtiyacı doğmuş ve bugüne kadar yedi maddesinde toplam olarak on kere değişiklik yapılmıştır.

Bunlardan;

a) 45, 48 (a), 49 (e) ve 61 nci maddelerde 1954 yılında yapılan değişiklikler, T. B. M. M. tarafından 21 . 5 . 1955 tarih, 6630 sayılı Kanunla onaylanmış,

b) 93 ncü maddede 1947 yılında yapılan ve 50 (a) maddesinde 1961 yılında yapılan değişikliklerin onaylanması da 18 . 2 . 1965 tarih, 542 sayılı Kanunla uygun bulunmuştur.

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesi ile kurulan «Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü - ICAO» Genel Kurulu 1962 yılında 48 (a), 1971 yılında 50 (a) ve 56, 1974 yılında da 50 (a) maddelerinde bazı değişiklikler yapılmasını kabul etmiştir. Türkiye henüz bunları onaylamamıştır. Sunulan kanun tasarısı, bu son dört değişikliğin de kabul edilerek bunlara ilişkin protokollerin onaylanması ve bu suretle Sözleşmenin son şekline taraf olunarak ICAO ve diğer Âkit Devletlerle aramızdaki bağlantının eksiksiz duruma getirilmesi amacıyla hazırlanmıştır.

Kanun tasarısının kapsadığı protokoller

1. ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL (ROMA, 15 Eylül 1962)

Sözleşmenin yapılışı sırasında, ICAO Genel Kurulunun olağanüstü toplantıya çağırılması için on Âkit Devletin istekte bulunması yeterli görülmüştü.

Üye sayısının artışı karşısında, bu sayının çok az olduğu düşünüldüğünden, 1962 yılında Roma'da yapılan onördüncü Genel Kurul toplantısında, Sözleşmenin bu hükmü taşıyan 48 nci maddesinin (a) fıkrasında değişiklik yapılarak, on Âkit Devlet yerine, Âkit Devletlerin en az beşte biri tarafından olağanüstü toplantı çağırısı yapılabilmesi hükmü kabul edilmiştir.

Bu Protokol, 1973 yılı sonu itibarıyla 62 Âkit Devlet tarafından onaylanmış olup, 66 ncı Âkit Devletin onay belgesini yatırdığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL (NEW — YORK. 12 Mart 1971)

Sözleşmenin yapılışı sırasında, ICAO'nun yürütme organı olan Konseyin yirmibir üyeden kurulu olması kabul edilmişti. Sonradan 1961 yılında yapılan bir değişiklikle (Bu değişiklik yukarıda sözü edilen 542 sayılı Kanuna dayanılarak Türkiye tarafından da onaylanmıştır.) Konsey üyeliklerinin sayısı yirmiyediye çıkarılmıştı. 1961'den bu yana ICAO üyelerinin sayısındaki artış dikkate alınarak, 1971 yılında New - York'ta yapılan bir olağanüstü Genel Kurul toplantısında, bu sayının otuza yükseltilmesi kabul edilmiştir.

Bu amaçla Sözleşmenin 50 nci maddesinin (a) fıkrasının değiştirilmesi için hazırlanan Protokol, 16 Ocak 1973'te yürürlüğe girmiş olup, 1973 yılı sonu itibarıyla 86 Âkit Devlet tarafından onaylanmış bulunmaktadır.

3. ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNİN 56 NCI MADDESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL (Viyana, 7 Temmuz 1971)

Sözleşmenin yapılışı sırasında, ICAO'nun daimî organlarından biri olan Hava Seyrüsefer Komisyonunun oniki kişilik olması yeterli görülmüştü. ICAO üyelerinin sayısındaki artış dikkate alınarak, bu Komisyondaki üye sayısının da onbeşe çıkarılması için Sözleşmenin 56 ncı maddesinde değişiklik yapılması, 1971 yılında Viyana'da yapılan onsekizinci Genel Kurul toplantısında kabul edilmiştir.

Bu Protokol, 1973 yılı sonu itibarıyla 67 Âkit Devlet tarafından onaylanmış olup, 80 ncı Âkit Devletin onay belgesini yatırdığı tarihte yürürlüğe girecektir.

4. ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNİN 50 (a) MADDESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL (Montreal, 16 Ekim 1974)

1971'de New - York'ta yapılan olağanüstü Genel Kurul toplantısında Konsey üyeliklerinin sayısının yirmiyediden otuza çıkarılması kabul edilmiş ve bu amaçla Sözleşmenin 50 (a) maddesinde yapılan değişiklik 16 Ocak 1973'te yürürlüğe girerek uygulamaya geçilmişti. Ancak Konsey'deki ikinci ve özellikle üçüncü gruba seçilecek devletlere daha fazla temsil olanağı sağlanması istendiğinden, üyelik sayısının otuzdan otuzüçe çıkarılması düşünülmüş ve 1974 yılında Montreal'de yapılan yirmibirinci Genel Kurul toplantısında, 50 nci maddenin (a) fıkrasının bu amaçla yeniden değiştirilmesi kabul edilmiştir.

Genel Kurul ayrıca, bu değişiklikle ilgili Protokolün Âkit Devletlerce en kısa zamanda onaylanarak yürürlüğe girmesini istediğini belirten bir karar da almıştır.

Bu Protokol 86 Âkit Devlet tarafından onaylandıktan sonra yürürlüğe girecektir.

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Bayındırlık, İmar Ulaştırma ve
Turizm Komisyonu
Esas No. : 1/284
Karar No. : 15

29 . 5 . 1975

Yüksek Başkanlığa

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde yapılan değişikliklere ilişkin Protokollerin onaylanmasının uygun bulunduğu dair olan kanun tasarısı, Komisyonumuza havale olunmakla ilgili Bakanlık temsilcileri de hazır oldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde yapılan değişikliklere ilişkin Protokolün onaylanmasına müte-dair kanun tasarısı Komisyonumuzda yapılan müzakereler neticesinde yerinde görülerek aynen kabul edilmiş-tir.

İşbu raporumuz, Dışişleri Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Komisyon Başkanı	Başkan V.	Sözcü
Gümüşhane	Manisa	Giresun
E. Tuncer	H. Zengin	H. V. Tekin
Kâtip		
Çorum	Ankara	Antalya
K. Parlar	N. Evliyagil	F. Sarlar
İstanbul	Muğla	Samsun
M. E. Şungur	A. Dögerli	F. Birer
	Zonguldak	
	O. Göncüoğlu	

Dışişleri Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Esas No. : 1/284
Karar No. : 52

19 . 6 . 1975

Yüksek Başkanlığa

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklere İlişkin Protokollerin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakıyla Komisyonumuzda görüşül-dü.

Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmeler sonunda, gerekçede belirtilen hususlar, Komisyonumuzca da müspet mütalaa edilmiş ve mezkûr tasarının aynen kabulüne karar verilmiştir.

Genel Kurula arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Komisyon Başkanı	Sözcü	
Zonguldak	İstanbul	Ankara
C. Karakaş	R. Ülker	N. Evliyagil
Çorum	Bursa	Bursa
Y. Hariboğlu	M. Emekli	C. Kulahlı
Manisa	Manisa	Nevşehir
A. Balkan	N. Özgür	R. Üner

Hükümetin Teklifi

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklere İlişkin Protokolların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 7 Aralık 1944 tarihinde Şikago'da imzalanan ve 4749 Sayılı Kanunla onaylanmış bulunan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinin 48 (a), 50 (a) ve 56 ncı maddelerinde değişiklik yapılmasına dair ilişkin dört protokolün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Metni

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklere İlişkin Protokolların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

Dışişleri Komisyonu Metni

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklere İlişkin Protokolların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

22.4.1975

Başbakan
S. Demirel

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı
A. Türkeş

Devlet Bakanı
M. K. Erkovan

Millî Savunma Bakanı
F. Melen

Maliye Bakanı
Y. Ergenekon

Ticaret Bakanı
H. Başol

Grda - Tar. ve Hay. Bakanı
K. Özal

Sanayi ve Tek. Bakanı
A. Doğru

İmar ve İskân Bakanı
N. Ok

Genç. ve Spor Bakanı
A. Ş. Erek

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı
N. Erbakan

Devlet Bakanı
S. Öztürk

Devlet Bakanı
G. Karaca

İçişleri Bakanı
O. Asiltürk

Millî Eğitim Bakanı
A. N. Erdem

Sağ. ve Sos. Y. Bakanı
K. Demir

Ulaştırma Bakanı
N. Menteşe

En. ve Tab. Kay. Bakanı
S. Kılıç

Köy İşleri Bakanı
V. Poyraz

Kültür Bakanı
R. Danişman

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı
T. Feyzioğlu

Devlet Bakanı
H. Aksay

Adalet Bakanı
İ. Müftüoğlu

Dışişleri Bakanı
İ. S. Çağlayan

Bayındırlık Bakanı
F. Adak

Güm. ve Tekel Bakanı
O. Öztrak

Çalışma Bakanı
A. T. Paksu

Turizm ve Tan. Bakanı
L. Tokoğlu

Orman Bakanı
T. Kapanlı

Sosyal Güvenlik Bakanı
A. M. Ablum

ULUSLARARASI SIVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN P R O T O K O L

15 Eylül 1962'de Roma'da imzalanmıştır.

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Kurulu, 1962 yılı Ağustos ayının yirmibirinci günü Roma'da ondördüncü Toplantısını yaparak,

Olağanüstü bir Genel Kurul toplantısı yapılmasını isteyebilecek en az âkit Devlet sayısının, bugünkü sayı olan on'dan daha fazlaya çıkartılmasının âkit devletlerin genel isteği olduğunu saptayarak,

Bu sayının, toplam âkit Devlet sayısının beşte birine çıkartılmasının uygun olacağını düşünerek ve 1944 yılı Aralık ayının yedinci günü Şikago'da aktedilen Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde, yukarıda belirtilen amaçla değişiklik yapılmasının gerekli olduğunu dikkate alarak,

Bindokuzyüztümüşiki yılının Eylül ayının ondördüncü günü, yukarıda sözü edilen Sözleşmenin 94 (a) maddesi hükümleri uyarınca, aşağıdaki değişiklik tasarısını kabul etmiştir.

Sözleşmenin 48 (a) maddesinin ikinci cümlesi yerine şu cümle konulacaktır: «Genel Kurul, Konseyin çağrısı veya üye tam sayısının beşte birinden az olmayan sayıda âkit Devletin Genel Sekretere başvurması üzerine herhangi bir zamanda olağanüstü toplantı yapabilir.»

Anılan Sözleşmenin sözü edilen 94 (a) maddesi hükümlerine göre, söz konusu değişiklik önerisinin, altmışaltı âkid Devletçe onaylandıktan sonra yürürlüğe gireceğini belirtir ve,

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Sekreterinin, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde, yukarıda sözü geçen değişiklik önerisini ve aşağıda belirtilen hususları kapsayan bir Protokol hazırlamasını kararlaştırır.

Genel Kurulun söz konusu kararı gereğince bu Protokol, Örgütün Genel Sekreteri tarafından hazırlanmıştır.

Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini onaylamış veya ona katılmış her Devletin onayına açık olacaktır;

Onay belgeleri Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılacaktır;

Bu Protokol, onaylamış olan Devletler bakımından, altmışaltıncı onay belgesinin yatırıldığı tarihte yürürlüğe girecektir;

Genel Sekreter, bu Protokolü onaylayan her belgenin yatırılma tarihini bütün âkit Devletlere hemen bildirecektir;

Genel Sekreter, bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihi anılan Sözleşmeye taraf olan veya imza koyan bütün Devletlere hemen bildirecektir;

Bu Protokolü yukarıda sözü edilen tarihten sonra onaylayan herhangi bir âkit Devlet bakımından bu Protokol, bu Devletin onay belgesini Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırması ile yürürlüğe girecektir.

Yukarıdakileri tasdiklen, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Ondördüncü Genel Kurulunun Başkanı ve Genel Sekreteri, Genel Kurulca yetkilendirilmiş olarak, bu Protokolü imza etmişlerdir.

Roma'da, bindokuzyüztümüşiki yılının Eylül ayının onbeşinci günü her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde bir tek nüsha halinde yapılmıştır. Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütünün arşivlerinde saklanacak ve onaylanmış suretleri, Örgütün Genel Sekreteri tarafından, yukarıda anılan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine taraf olan veya imza koyan bütün Devletlere gönderilecektir.

ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNİN 50 (a) MADDESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL

16 Ekim 1974'te Montreal'de imzalanmıştır.

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Kurulu,

14 Ekim 1974'te Montreal'de yirmibirinci toplantısını yaparak;

Konsey üyeliklerinin sayısının artırılmasının Âkit Devletlerin genel isteği olduğunu saptayarak,

Konsey'e üç üyelik daha sağlanmasının ve böylelikle, ikinci ve özellikle üçüncü gruba seçilen Devletlerin daha fazla temsil edilmesi olanağını yaratmak amacıyla, üye sayısının otuzdan otuzüçe çıkarılmasının uygun olacağını düşünerek ve,

1944 yılı Aralık ayının yedinci günü Şikago'da yapılan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde yukarıda belirtilen amaçla değişiklik yapılmasının gerekli olduğunu dikkate alarak,

(1) Yukarıda sözü edilen Sözleşmenin 94 (a) maddesi hükümleri uyarınca aşağıdaki değişiklik önerisini kabul etmiştir:

Sözleşmenin 50 (a) maddesindeki ikinci cümle, «otuz» yerine «otuzüç» konmak suretiyle değiştirilecektir.

(2) Anılan Sözleşmenin sözü edilen 94 (a) maddesi hükümlerine göre, yukarıda belirtilen değişiklik önerisinin, seksenaltı Âkit Devletçe onaylandıktan sonra yürürlüğe gireceğini belirtir ve,

(3) Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Sekreterinin, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde, yukarıda sözü geçen değişiklik önerisini ve aşağıda belirtilen hususları kapsayan bir Protokol hazırlamasını kararlaştırır.

(a) Protokol, Genel Kurulun Başkanı ve Genel Sekreteri tarafından imzalanacaktır.

(b) Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini onaylamış veya ona katılmış olan her Devletin onayına açık olacaktır.

(c) Onay belgeleri Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılacaktır.

(d) Protokol, onaylamış olan Devletler bakımından seksenaltıncı onay belgesinin yatırıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

(e) Genel Sekreter, Protokolü onaylayan her belgenin yatırılma tarihini bütün Âkit Devletlere hemen bildirecektir.

(f) Genel Sekreter, Protokolün yürürlüğe girdiği tarihi anılan Sözleşmeye taraf olan bütün Devletlere hemen bildirecektir.

(g) Protokolü yukarıda sözü edilen tarihten sonra onaylayan herhangi bir Âkit Devlet bakımından Protokol, bu Devletin onay belgesini Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırması ile yürürlüğe girecektir.

Genel Kurulun söz konusu kararı gereğince, bu Protokol Örgütün Genel Sekreteri tarafından hazırlanmıştır.

Yukarıdakileri tasdiklen, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Yirmibirinci Genel Kurulunun Başkanı ve Genel Sekreteri, Genel Kurulca yetkilendirilmiş olarak, bu Protokolü imza etmişlerdir.

Montreal'de, bindokuzyüzyetmişdört yılının Ekim ayının onaltıncı günü, herbiri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde bir tek nüsha halinde yapılmıştır. Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütünün arşivlerinde saklanacak ve onaylanmış suretleri, Örgütün Genel Sekreteri tarafından 1944 Aralık ayının yedinci günü Şikago'da yapılmış olan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine taraf olan bütün Devletlere gönderilecektir.

ULUSLARARASI SIVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNİN 56 NCI MADDESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL

7 Temmuz 1971'de Viyana'da imzalanmıştır.

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Kurulu,

1971 yılı Temmuz ayının beşinci günü Viyana'da Onsekizinci toplantısını yaparak,

Hava Seyrüsefer Komisyonu üyeliklerinin sayısının artırılmasının Âkit Devletlerin genel isteği olduğunu saptayarak,

Bu kuruldaki üyeliklerin sayısının onikiden onbeşçıkartılmasının uygun olacağını düşünülerek, ve,

1944 yılı Aralık ayının yedinci günü Şikago'da aktedilen Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde, yukarıda belirtilen amaçla değişiklik yapılmasının gerekli olduğunu dikkate alarak,

(1) Yukarıda sözü edilen Sözleşmenin 94 (a) maddesi hükümleri uyarınca, aşağıdaki değişiklik önerisini kabul etmiştir:

«Sözleşmenin 56 ncı maddesindeki «Oniki üye» deyiimi, «Onbeş üye» şeklinde değiştirilecektir.»

(2) Anılan Sözleşmenin, sözü edilen 94 (a) maddesi hükümlerine göre, yukarıda belirtilen değişikliğin seksen âkit Devlete onaylandıktan sonra yürürlüğe gireceğini belirtir, ve,

(3) Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Sekreterinin, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde yukarıdasözü geçen değişikliği ve aşağıda belirtilen hususları kapsayan bir protokol hazırlamasını kararlaştırır:

(a) Protokol, Genel Kurulun Başkanı ve Genel Sekreteri tarafından imzalanacaktır.

(b) Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini onaylamış veya ona katılmış her Devletin onayına açık olacaktır.

Genel Kurulun söz konusu kararı gereğince,

Bu Protokol Örgütün Genel Sekreteri tarafından hazırlanmıştır;

Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini onaylamış veya ona katılmış her Devletin onayına açık olacaktır;

Onay belgeleri Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılacaktır.

Bu Protokol, onaylamış olan Devletler bakımından, sekseninci onay belgesinin yatırıldığı tarihte yürürlüğe girecektir;

Genel Sekreter, bu Protokolü onaylayan her belgenin yatırılma tarihini bütün Âkit Devletlere hemen bildirecektir.

Genel Sekreter, bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihi anılan Sözleşmeye taraf olan bütün Devletlere hemen bildirecektir.

Bu Protokolü yukarıda sözü edilen tarihten sonra onaylayan her hangi bir Âkit Devlet bakımından Protokol, bu Devletin onay belgesini Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırması ile yürürlüğe girecektir.

Yukarıdakileri tasdiklen, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Onsekizinci Genel Kurulunun Başkanı ve Genel Sekreteri, Genel Kurulca yetkilendirilmiş olarak, bu Protokolü imza etmişlerdir.

Viyana'da bindokuzyüzyetmişbir yılının Temmuz ayının yedinci günü, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde bir tek nüsha halinde yapılmıştır. Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütünün arşivlerinde saklanacak ve onaylanmış suretleri, Örgütün Genel Sekreteri tarafından, 1944 Aralık ayının yedinci günü Şikago'da yapılmış olan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine taraf olan bütün Devletlere gönderilecektir.

ULUSLARARASI SİVİL HAVACILIK SÖZLEŞMESİNDE YAPILAN BİR DEĞİŞİKLİĞE İLİŞKİN PROTOKOL

12 Mart 1971'de New - York'ta imzalanmıştır.

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Kurulu,

1971 yılı Mart ayının onbirinci günü New York'ta olağanüstü bir toplantı yaparak,

Konsey üyelerinin sayısının artırılmasının Âkit Devletlerin genel isteği olduğunu saptayarak,

Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinin (Şikago, 1944) 1961 Haziran ayının yirmibirinci günü kabul edilmiş olan değişiklikle öngörülen altı'üyelige ilâve olarak, Konsey'e üç üyelik daha sağlanmasının ve böylece Konsey üyelerinin sayısının otuza çıkarılmasının uygun olacağını düşünerek, ve,

1944 yılı Aralık ayının yedinci günü Şikago'da aktedilen Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde yukarıda belirtilen amaçla değişiklik yapılmasının gerekli olduğunu dikkate alarak,

1971 yılı Mart ayının onikinci günü, yukarıda sözü edilen Sözleşmenin 94 ncü maddesinin (a) fıkrası hükümleri uyarınca, aşağıdaki değişiklik tasarısını kabul etmiştir :

Sözleşmenin 50 nci maddesinin a) fıkrasındaki ikinci cümle yerine şu cümle konulacaktır :

«Genel Kurul tarafından seçilen otuz ÂKit Devletten kurulur.»

Anılan Sözleşmenin 94 ncü maddesinin (a) fıkrası hükümlerine göre, yukarıda sözü edilen değişiklik önerisinin, seksen Âkit Devletçe onaylandıktan sonra yürürlüğe gireceğini belirtir, ve,

Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Sekreterinin, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde, yukarıda önerilen değişikliği ve aşağıda belirtilen hususları kapsayan bir Protokol hazırlamasını kararlaştırır.

Genel Kurulun söz konusu kararı gereğince, bu Protokol Örgütün Genel Sekreteri tarafından hazırlanmıştır;

Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini onaylamış veya ona katılmış her Devletin onayına açık olacaktır;

Onay belgeleri Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırılacaktır;

Bu Protokol, onaylanmış olan Devletler bakımından, sekseninci onay belgesinin yatırıldığı tarihte yürürlüğe girecektir;

Genel Sekreter, bu Protokolu onaylayan her belgenin yatırılma tarihini bütün Âkit Devletlere hemen bildirecektir;

Genel Sekreter, bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihi anılan Sözleşmeye taraf olan bütün Devletlere hemen bildirecektir;

Bu Protokolü yukarıda sözü edilen tarihten sonra onaylayan herhangi bir Âkit Devlet bakımından Protokol, bu Devletin onay belgesini Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne yatırması ile yürürlüğe girecektir.

Yukarıdakileri tasdiklen, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Genel Kurulunun yukarıda sözü edilen olağanüstü toplantısının Başkanı ve Genel Sekreteri, Genel Kurulca yetkilendirilmiş olarak, bu Protokolü imza etmişlerdir.

New - York'ta bindokuzyüzyetmişbir yılının Mart ayının onikinci günü, her biri aynı ölçüde geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca ve İspanyolca dillerinde bir tek nüsha halinde yapılmıştır. Bu Protokol, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütünün arşivinde saklanacak ve onaylanmış suretleri, Örgütün Genel Sekreteri tarafından 1944 Aralık ayının yedinci günü Şikago'da yapılmış olan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine Taraf olan bütün Devletlere gönderilecektir.